



protect. teach. love.®

Installation Guide
Guide d'installation
Montagehandleiding
Manual de instalación
Manuale di installazione
Montageanleitung

Staywell® Original 2-Way Pet Door

Porte Staywell® pour animaux à 2 positions

Staywell® Orgineel huisdierluik 2 posities

Puerta Staywell® para mascotas con 2 posiciones de cierre

Porta Staywell® per cani e gatti con 2 modalità di bloccaggio

Staywell® Original 2-Wege Haustiertuere



Please read this entire guide before beginning.

Veuillez lire ce manuel en entier avant de commencer.

Gelieve deze gids volledig door te lezen voordat u begint.

Por favor, lea detenidamente este manual antes de empezar.

Si prega di leggere attentamente la guida al uso prima di utilizzare il collare.

Bitte lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor dem Train.

700

Series
Série
Serie
Serie
Serie
Serie

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Description des termes et symboles utilisés dans ce manuel



Ce symbole est une alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter des risques de blessures. Veuillez respecter tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou de décès.

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

ATTENTION, utilisé avec un symbole d'alerte de sécurité, indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères à modérées.

AVIS

AVIS, indique les pratiques qui ne sont pas relatives aux blessures corporelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous avez des enfants, veuillez à ne pas oublier de bien sécuriser la porte pour animaux domestiques. De fait, les enfants pourraient faire mauvais usage de la porte pour animaux et s'exposer ainsi à certains dangers se trouvant à l'extérieur de celle-ci. Les propriétaires de piscines doivent être particulièrement vigilants et doivent veiller à surveiller en permanence l'utilisation qui est faite de la porte pour animaux. L'acheteur veillera également à correctement sécuriser l'accès à sa piscine au moyen de barrières adéquates. Si une nouvelle situation pouvant constituer un danger devait se présenter, tant à l'intérieur ou à l'extérieur de votre maison, à laquelle l'enfant pourrait être exposé à cause de la porte pour animaux, Radio Systems Corporation recommande vivement que vous preniez toutes les mesures nécessaires pour en sécuriser l'accès ou que vous retiriez la porte pour animaux. Le panneau de fermeture ou le verrou disponible sur certains modèles de portes pour animaux sont conçus à des fins purement esthétiques et d'économie d'énergie. Ils ne peuvent en AUCUN cas être considérés comme des systèmes de sécurité. Radio Systems Corporation ne pourra être tenu responsable si ce produit devait être utilisé à des fins autres que celles auxquelles il est destiné. L'acheteur s'engage à utiliser ce produit en bon père de famille.

⚠ ATTENTION

Avant d'installer la porte pour animaux, l'utilisateur veillera à bien prendre connaissance des restrictions qui pourraient s'appliquer à l'installation d'une telle porte dans son logement. Il veillera en outre à s'assurer auprès d'un entrepreneur agréé de l'opportunité du placement d'une telle porte dans un lieu donné. La porte pour animaux domestiques n'est pas une porte coupe-feu. Par ailleurs, le propriétaire et l'entrepreneur veilleront à prendre en considération tout risque existant tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la porte pour animaux, tout risque susceptible d'apparaître lors de transformations futures de la propriété, et à envisager les conséquences sur ces risques de la présence et l'utilisation, correcte ou non, de la porte pour animaux domestiques.

AVIS

Conservez ces instructions et transférez-les à son nouveau propriétaire, le cas échéant. AVIS : Conservez ces instructions et transférez-les à son nouveau propriétaire, le cas échéant.

EN

FR

NL

ES

IT

DE

Votre chatière PetSafe®...

Merci d'avoir choisi PetSafe®. Notre objectif est d'être reconnu comme la marque la plus fiable par les propriétaires d'animaux. Notre volonté est de garantir la sécurité de votre animal en mettant à votre disposition des produits et des techniques susceptibles de lui assurer le style de vie le plus confortable. Nous voulons garantir la sécurité de votre animal en vous donnant les outils et les techniques nécessaires à un dressage réussi. Pour connaître les numéros de téléphone du Service clientèle, visitez notre site Internet **www.petsafe.net**.

Pour bénéficier pleinement de notre garantie, veuillez enregistrer votre article dans les 30 jours sur le site **www.petsafe.net**. Grâce à cet enregistrement et en conservant le reçu, votre produit sera totalement couvert par notre garantie. Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre Service clientèle, nous serons heureux de vous aider. Enfin, vous pouvez avoir la certitude que PetSafe® ne communiqué jamais les informations personnelles de ses clients à des tiers. Une description complète de la garantie est disponible sur le site Internet **www.petsafe.net**.

Petit						
	Chat	Petit chien	Panneau de fermeture	Convient aux portes en bois	Convient aux murs en briques	Convient au PVC, au PVC rigide et au métal
Moyen						
	Chien de taille moyenne	Panneau de fermeture	Convient aux portes en bois	Convient aux murs en briques	Convient au PVC, au PVC rigide et au métal	Le tunnel inclus convient à la majorité des épaisseurs de portes
Grand						
	Gros chien	Panneau de fermeture	Convient aux portes en bois	Convient aux murs en briques	Convient au PVC, au PVC rigide et au métal	Le tunnel inclus convient à la majorité des épaisseurs de portes

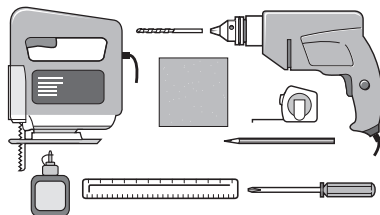
Remarque : Pour une petite version de cette chatière, vous pouvez acheter au besoin une extension de tunnel facultative adaptée à la plupart des épaisseurs de portes jusqu'à 50 mm (2") Veuillez entrer en contact avec le service à la clientèle de PetSafe®.

Toutes les chatières PetSafe® peuvent être installées sur n'importe quel mur, porte ou cloison, à condition de disposer des matériaux supplémentaires nécessaires.

Avant d'installer la chatière, veuillez lire attentivement les instructions suivantes étape par étape.

Outils nécessaires

- Crayon
- Règle
- Scie sauteuse ou scie à guichet
- Perceuse
- Foret de 5 mm ($\frac{3}{16}$ ")
- Tournevis
- Ruban à mesurer
- Colle
- Papier abrasif



Mesure et marquage

Mesurez la hauteur de votre animal au niveau du ventre (**Fig. 1**).

Mesurez cette hauteur sur votre porte et tracez une ligne horizontale (**Fig. 2**).

Gardez à l'esprit que cette ligne correspondra en fait à la limite inférieure du trou que vous allez découper dans la porte et que l'encadrement de la trappe sera situé légèrement plus bas. En cas de besoin, il est peut-être nécessaire de tracer la ligne plus haut en prenant en compte l'encadrement.

FIG. 1

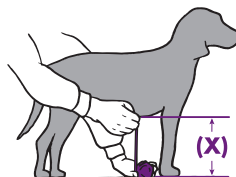
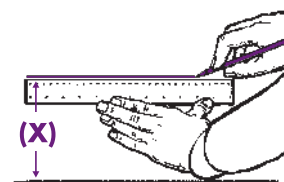


FIG. 2



Découper un trou pour la chatière

a) Dans le bois, le PVC, le PVC rigide et le métal



Portes en bois



PVC, PVC rigide ou métal

La taille du trou dépend de celle de la chatière que vous avez achetée :

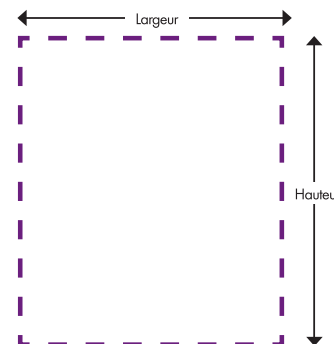
FIG. 3

Petit : 185 mm x 158 mm
(7 $\frac{1}{4}$ " x 6 $\frac{1}{4}$ ")

Moyen : 281 mm x 237 mm
(11 $\frac{1}{8}$ " x 9 $\frac{3}{8}$ ")

Grand : 370 mm x 314 mm
(14 $\frac{5}{8}$ " x 12 $\frac{3}{8}$ ")

Toutes les dimensions sont exprimées ainsi : hauteur x largeur (**Fig. 3**).



Le schéma n'est pas à l'échelle; pour de meilleurs résultats, consultez le modèle de découpage inclus.

b) Dans les murs



Convient aux murs en briques

Suivez les mêmes instructions que pour le bois, le PVC, le PVC rigide et le métal en vous servant du modèle de découpage inclus. Veuillez noter que des outils et du matériel complémentaires, ainsi que des compétences en bricolage se révéleront peut-être nécessaires.

POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL N'EST PAS RECOMMANDÉ DE MONTER CE PRODUIT SUR UNE SURFACE EN VERRE.

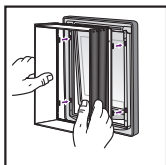
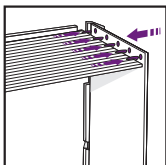
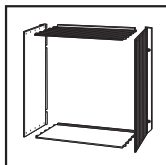
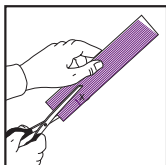
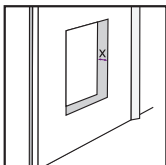
Montage du tunnel facultatif



Tunnel facultatif

Pour une petite version de cette chatière, vous pouvez acheter au besoin une extension de tunnel facultative adaptée à la plupart des épaisseurs de portes jusqu'à 50 mm (2") Veuillez entrer en contact avec le service à la clientèle de PetSafe®.

Mesurez la profondeur du trou découpé dans votre porte et découpez les 4 parties du tunnel à cette profondeur (X). Assemblez les 4 parties du tunnel en forme de carré tel qu'indiqué, et montez le tunnel sur l'encadrement extérieur (avec la trappe) de la chatière.



REMARQUE : Vous devrez peut-être poncer et déliner la découpe réalisée dans le support lorsque vous y installerez le tunnel. Il est recommandé de coller les tunnels ensemble et à l'encadrement.

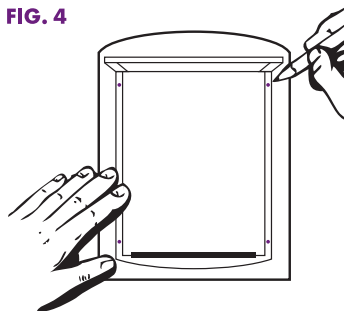
Mettre en place la chatière

Votre chatière PetSafe® doit être installée de sorte que le panneau de fermeture soit situé à l'intérieur de votre maison.

Si vous utilisez le tunnel facultatif, vous devez le monter à cette étape; veuillez vous reporter aux renseignements de la page précédente.

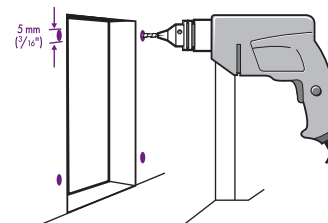
Depuis l'extérieur de la maison, mettez temporairement l'encadrement extérieur (avec la trappe) sur le trou, et faites une marque à l'emplacement des trous de vis, tel qu'indiqué (Fig. 4).

FIG. 4



Retirez la trappe et percez les trous à l'aide d'un foret de 5 mm (3/16") (Fig. 5).

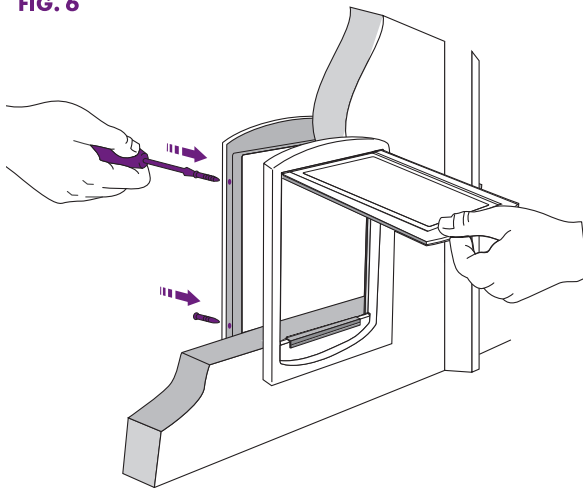
FIG. 5



Positionnez les encadrements extérieur et intérieur sur la porte, et, à l'aide des 4 vis et écrous, attachez les encadrements correctement en serrant les vis à travers les trous percés au préalable. Assurez-vous de ne pas serrer les vis excessivement (**Fig. 6**).

Si les vis sont trop longues, il sera peut-être nécessaire de les couper pour qu'elles correspondent à la profondeur de votre porte. L'utilisation de vis trop longues pourrait abîmer la chatière. En cas de besoin, il faut retirer les vis de la chatière avant de les couper. Limez la pointe des vis pour qu'elles ne soient pas coupantes.

FIG. 6



Votre chatière PetSafe® est maintenant prête à l'emploi.

Entraîner votre animal à utiliser la chatière

La plupart des animaux apprennent à utiliser la chatière presque immédiatement, mais certains peuvent être nerveux au début. Les conseils suivants aideront votre animal à profiter de sa liberté à se rendre dehors et du confort de votre maison, une flexibilité que vous voulez offrir à votre animal et que votre nouvelle chatière vous apporte.

La règle d'or consiste à se montrer patient avec votre animal. Ne soyez pas pressé. Laissez à votre animal le temps de comprendre qu'il peut entrer et sortir. Ne le forcez pas à passer par la trappe car cela risque de l'effrayer.

De nombreux propriétaires d'animaux installent une chatière lorsqu'ils déménagent. Si c'est votre cas, assurez-vous que votre animal a eu le temps de se familiariser avec son nouvel environnement avant de mettre la chatière en place. Amenez votre animal dehors en le surveillant et en le gardant en laisse, et assurez-vous qu'il se sent également en sécurité et à l'aise dans sa nouvelle maison. Les chats peuvent tout particulièrement développer des peurs à long terme dans un environnement étranger.

Une fois que vous avez installé la chatière, laissez la trappe ouverte pendant un certain temps. Pour ce faire, vous pouvez utiliser une longue bande de ruban-cache; ouvrez la trappe et utilisez le ruban pour la maintenir ouverte en collant l'autre extrémité du ruban à la surface au-dessus de la chatière. Assurez-vous que la trappe est bien attachée et qu'elle ne tombera pas accidentellement. Laissez votre animal se familiariser avec la chatière en entrant et en sortant librement.

Encouragez votre animal à utiliser la chatière; pour les chats, la nourriture constitue une bonne motivation. Commencez par donner à manger au chat près de la chatière à l'intérieur de la maison, et ensuite à l'extérieur près de la chatière. Recommencez aussi souvent que nécessaire. La plupart des chats, particulièrement les chatons, ont un fort besoin de liberté, peut-être même de fortes envies de chasser. Ils sont également très sociables et apprécient la compagnie des autres chats. C'est une autre bonne raison pour eux d'aller explorer ce qui se trouve à l'extérieur de la maison.

Il est possible d'entraîner les chiens à se servir d'une chatière en quelques heures. Les chiens réagissent aux encouragements, aux répétitions et surtout au jeu, alors pourquoi ne pas utiliser la chatière dans un jeu? Vous pouvez par exemple lancer une balle par la chatière. Caressez et félicitez le chien lorsqu'il a utilisé la chatière correctement. Recommencez plusieurs fois et félicitez le chien à chaque fois qu'il utilise la chatière.

Si votre animal utilise la chatière pour la première fois, il faudra faire preuve de patience pour lui apprendre à l'utiliser. Lorsque votre animal fait des progrès, flattez-le parce qu'il le mérite!

Battant de rechange instructions de montage

1. Retirez le panneau de fermeture depuis l'intérieur de la maison (si vous l'utilisez).
2. Depuis l'extérieur de la maison, soulevez l'élément en plastique en forme de U de façon à voir les quatre têtes de vis.
3. À l'aide d'un tournevis cruciforme, enlevez les vis depuis l'extérieur de la maison et les écrous depuis l'intérieur. Vous devriez maintenant pouvoir enlever les encadrements intérieur et extérieur de la porte.
4. Écartez fermement et soigneusement le battant et l'élément en U de l'encadrement extérieur.
5. Retirez le battant de l'élément en U en désembaillant les charnières du battant des portants de l'élément en U.
6. Installez le nouveau battant dans l'élément en U en vous assurant de pouvoir lire l'inscription PetSafe® de gauche à droite.
7. Réinstallez le battant et l'élément en U dans l'encadrement extérieur.
8. Alignez à nouveau les encadrements extérieur et intérieur sur la porte et refixez-les à l'aide des quatre vis et écrous. Remettez le panneau de fermeture en place en cas de besoin.

Les battants de rechange sont disponibles sur notre site internet **www.petsafe.net** ou auprès du service clientèle. Pour connaître les numéros de téléphone du Service clientèle, visitez notre site Internet **www.petsafe.net**.

Nettoyage de la chatière

Votre chatière a été fabriquée à partir des matériaux de la meilleure qualité et elle comporte une trappe renforcée; le tout a été conçu pour durer de nombreuses années. Pour conserver son apparence, il vous suffit de l'essuyer régulièrement à l'aide d'un linge humide.

Conditions d'utilisation et limite de responsabilité

1. Conditions d'utilisation

En achetant ce produit, vous acceptez les termes, conditions et consignes d'utilisation tels qu'ils sont stipulés dans ce manuel. L'utilisation de ce produit revient à en accepter les termes, conditions et consignes d'utilisation. Si vous n'acceptez pas ces termes, conditions et consignes d'utilisation, veuillez renvoyer ce produit, inutilisé, dans son emballage d'origine et à vos frais, au Service clientèle approprié avec une preuve d'achat afin d'obtenir un remboursement complet.

2. Utilisation adéquate

Ce produit est conçu pour être utilisé avec des animaux pour lesquels un dressage est nécessaire. Le tempérament spécifique ou la taille/le poids de votre animal peuvent ne pas convenir pour ce produit (veuillez consulter le Guide d'installation). Radio Systems Corporation déconseille l'utilisation de ce produit si votre animal est agressif et rejette toute responsabilité pour déterminer si le produit convient à un animal spécifique. Si vous n'êtes pas sûr que ce dispositif soit approprié pour votre animal, veuillez consulter votre vétérinaire ou un dresseur agréé avant de l'utiliser. Une utilisation appropriée comprend, entre autres, la consultation de la totalité de ce Guide d'installation ainsi que de l'ensemble des avertissements.

3. Utilisation illégale ou interdite

Ce produit est conçu pour être utilisé exclusivement avec des animaux de compagnie. Ce dispositif de dressage n'est pas destiné à blesser ni à provoquer un animal. L'utilisation inappropriée de ce produit peut représenter une violation des lois fédérales, nationales ou locales.

4. Limitation de responsabilité

Radio Systems Corporation et ses sociétés affiliées ne peuvent en aucun cas être tenus responsables pour (i) des dommages indirects, punitifs, accidentels, spéciaux ou secondaires, (ii) ni pour des dommages occasionnés ou associés à l'utilisation ou à l'utilisation inappropriée de ce produit. L'acheteur prend à sa charge les risques et les responsabilités en rapport avec l'utilisation de ce produit et dans la pleine mesure prévue par la loi.

5. Modification des conditions générales

Radio Systems Corporation se réserve le droit de modifier les termes, les conditions et les consignes d'utilisation applicables à ce produit. Si de telles modifications vous ont été communiquées avant que vous n'utilisiez ce produit, elles ont une valeur contractuelle et s'appliquent comme si elles faisaient partie du présent document.

Garantie

Trois ans de garantie limitée non transférable

Ce produit fait l'objet d'une garantie limitée du fabricant. Pour une description détaillée de la garantie concernant ce produit et de ses modalités d'application, consultez **www.petsafe.net** et/ou contactez notre service clientèle.

Europe – Radio Systems PetSafe Europe Ltd., 2nd Floor, Elgee Building, Market Square, Dundalk, Co. Louth, Ireland

Canada – Radio Systems Corporation, 10427 PetSafe Way, Knoxville, TN 37932 USA



8th Edition
Édition
Edición
Edizione
Edition

protect. teach. love.®

All PetSafe® pet doors are suitable for any door, wall or partition although additional materials may be required. This product is designed for the convenience of you and your pet. It is not possible to fully guarantee the exclusion of all other animals in all circumstances. Radio Systems Corporation will not accept liability for any damage or inconvenience caused by unwanted animals who may gain access to your home. In keeping with accepted standards of parental care, children should be supervised at all times.

Les chatières PetSafe® s'adaptent à toutes les portes, à tous les murs et à toutes les cloisons, bien que du matériel supplémentaire se révélera peut-être nécessaire. Ce produit a été conçu pour votre confort et pour celui de votre animal. Il n'est pas possible de garantir en totalité l'exclusion de tous les autres animaux en toutes circonstances. Radio Systems Corporation n'assumera pas la responsabilité des dégâts ou des dérangements causés par un animal indésirable qui se serait introduit dans votre maison. Conformément aux normes admises en termes de devoir parental, les enfants doivent être surveillés à tout moment.

Alle PetSafe® huisdierenluiken zijn geschikt voor alle deuren, wanden of scheidingsmuren hoewel aanvullende materialen voor de montage nodig kunnen zijn. Dit product is ontworpen met als uitgangspunt uw gebruikersgemak en het gemak van uw huisdier. Het is niet mogelijk volledig te garanderen dat alle andere dieren onder alle omstandigheden buitengesloten blijven. Radio Systems Corporation aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, verlies of ongemak veroorzaakt door ongewenste dieren die uw huis binnengekomen kunnen zijn. Conform geldige normen voor ouderlijke zorg moet er geschikt toezicht van kleine kinderen te alle tijden worden toegepast.

Alle PetSafe®-Haustiertüren eignen sich für jede Türe, Wand oder Abtrennung; eventuell können jedoch zusätzliche Materialien erforderlich sein. Dieses Produkt wurde für Ihren Nutzen und den Ihres Haustieres entwickelt. Es ist jedoch nicht möglich, den Ausschluss aller anderen Tiere unter allen Umständen zu garantieren. Radio Systems Corporation übernimmt keinerlei Haftung für Schäden oder Unannehmlichkeiten, die durch ungewolltes Eindringen von Tieren in Ihr Haus verursacht werden. Gemäß den anerkannten Normen der elterlichen Aufsicht sollten Kinder jederzeit beaufsichtigt werden.

Tutte le porticine PetSafe® per animali domestici si possono montare su qualsiasi porta, muro o divisorio, anche se potrebbero essere necessari materiali ulteriori. Questo prodotto è studiato per la convenienza vostra e del vostro animale. Non è possibile garantire completamente l'esclusione di tutti gli altri animali in qualsiasi circostanza. Radio Systems Corporation non accetta alcuna responsabilità per danni o incomodi causati da animali esterni che possano avere accesso alla vostra abitazione. In conformità agli standard riconosciuti di genitorialità, i bambini devono essere tenuti sotto controllo in ogni momento.

Todas las puertas para mascota de PetSafe® se pueden instalar en todo tipo de puerta, pared o tabique, aunque a lo mejor se necesitan materiales adicionales además de aptitudes para el bricolaje. Este producto se ha diseñado para su comodidad y la comodidad de su mascota. Es imposible garantizar totalmente que, en todo caso, no entren animales no deseados por la gatera. Radio Systems Corporation no aceptará responsabilidad alguna por daños o por molestias causados por animales no deseados que entren en su casa por la puerta para mascota. De acuerdo con los estándares generalmente aceptados, se requiere la supervisión de un adulto si hay niños alrededor.

Radio Systems Corporation
10427 PetSafe Way, Knoxville, TN 37932 USA
(865)777-5404

www.petsafe.net

Radio Systems PetSafe Europe Ltd.
2nd Floor, Elgee Building, Market Square
Dundalk, Co. Louth, Ireland
+353 (0) 42 942 1811

©2014 Radio Systems Corporation

Registered Design and Patented Worldwide
Modèle déposé et breveté dans le monde entier
Geregistreerd Design en Patent Wereldwijd
Modelo registrado y patentado mundialmente
Modello registrato e brevettato in tutto il mondo
Weltweit registriertes und patentiertes Design

L400-915-19/3

DO NOT PRINT THIS PAGE

Radio Systems[®] C O R P O R A T I O N The world leader in pet training products Material: 80g Wood Free Paper Color: White Printing: Black + Pantone 2612C Finishing: Die Cut, Fold, 2 Saddle Stitch, and Bulk Pack	RSC Part #: 400-915-19
	Description: MANUAL STAYWELL 700 SERIES STANDARD EFSDIG
	Created by: tL
	Initial Creation Date: September 26, 2012
	Approved by: K. Stansell
	Date Approved: 9/19/14
	Program used: InDesign CC
	Revision: 003 ECO: RSC10441 Revision Description: Update Warranty and Terms of Use Revision Date: September 12, 2014